Escenas de la vida

¡Qué lindas vacaciones!

Por muchos meses, en su apartamento de Bogotá,* la familia Revueltas ha vivido soñando con las vacaciones de verano. Después de mucha discusión ellos decidieron pasarlas en una pintoresca[1] playa de la costa norte de Colombia.

[1] picturesque

SÁBADO

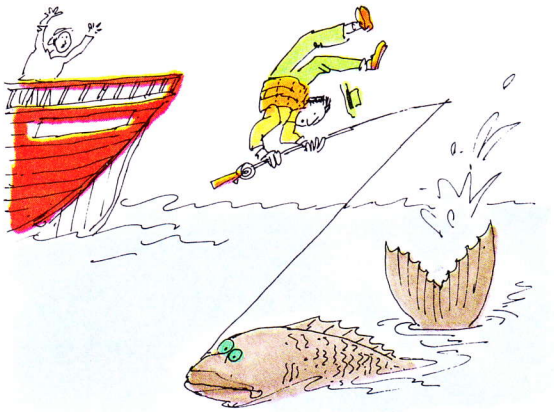
¡Por fin llegó el día! Muy temprano por la mañana los Revueltas salieron de Bogotá felices y emocionados.[1] ¡Qué delicia pasar dos semanas al sol y al aire libre! Pero . . . ¡Oh, el destino! Al llegar a Cartagena,* cansados y con mucha hambre, descubrieron que todos los hoteles cercanos a la playa estaban completamente llenos.[2] Con mucha dificultad encontraron habitaciones en un hotel muy lejos de la playa, sin comodidades y con un servicio muy malo. "¡Qué vamos a hacer! ¡Paciencia! ¡Aún[3] tenemos la playa!" todos se dijeron.

[1] excited [2] full [3] Still

Comentario cultural

*** Bogotá** Capital de Colombia. Por estar situada a una gran altura en la Cordillera de los Andes, tiene un clima templado y son frecuentes la niebla *(fog)* y la lluvia. En busca de un mejor clima, sus habitantes suelen ir de vacaciones a la costa norte del Mar Caribe.

*** Cartagena** Centro turístico en la costa norte de Colombia. Sus hermosas playas y su arquitectura colonial atraen a millares de turistas tanto de Colombia como de otras partes del mundo.



DOMINGO

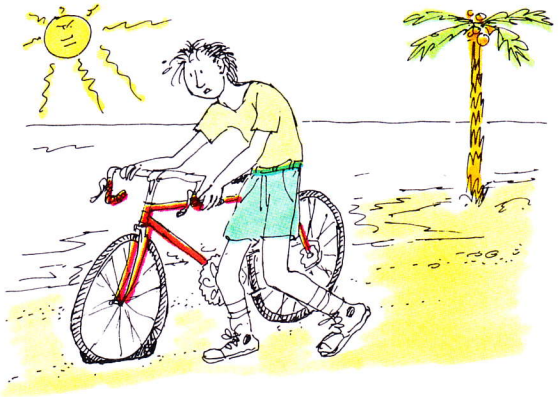
Muy temprano por la mañana el Sr. Revueltas salió de pesca.[1] Atrapó[2] un pez enorme, pero . . . tan grande era que arrastró[3] al pobre señor al agua. Al caerse[4] perdió la caña de pescar[5] y, ¡por supuesto!, el pez que había atrapado.

[1] went fishing [2] He caught [3] it dragged [4] As he fell in [5] fishing rod

LUNES

Enrique, el hijo de la familia, alquiló una bicicleta para visitar una finca[1] cercana. Al regresar tuvo un desinflado.[2] Al pobre muchacho no le quedó más remedio que[3] caminar 15 kilómetros bajo un sol abrasador[4] para llegar al hotel.

[1] farm [2] flat tire [3] (he) had no other choice but to [4] scorching



MARTES

Nora, la hija, se fue a la playa. Mientras caminaba pisó[1] una piedra filuda[2] y se cortó el pie. ¡Cómo sangraba[3] la pobre chica! La llevaron a un dispensario médico[4] y le dieron siete puntos.[5] Ahora tiene que caminar con unas muletas.[6]

[1] she stepped on [2] sharp [3] How (she) bled! [4] clinic [5] stitches [6] crutches

MIÉRCOLES

Con la intención de fotografiar a los aldeanos,[1] la Sra. de Revueltas decidió visitar el mercado al aire libre en la plaza del pueblo. Caminaba entusiasmada sacando fotos y no vio una bicicleta que venía a toda velocidad y . . . ¡Pum! La pobre señora rodó[2] por el suelo[3] y . . . ¡Adiós cámara! ¡Adiós fotos! ¡Adiós recuerdos[4] de vacaciones!

[1] villagers [2] tumbled down [3] ground [4] memories

JUEVES

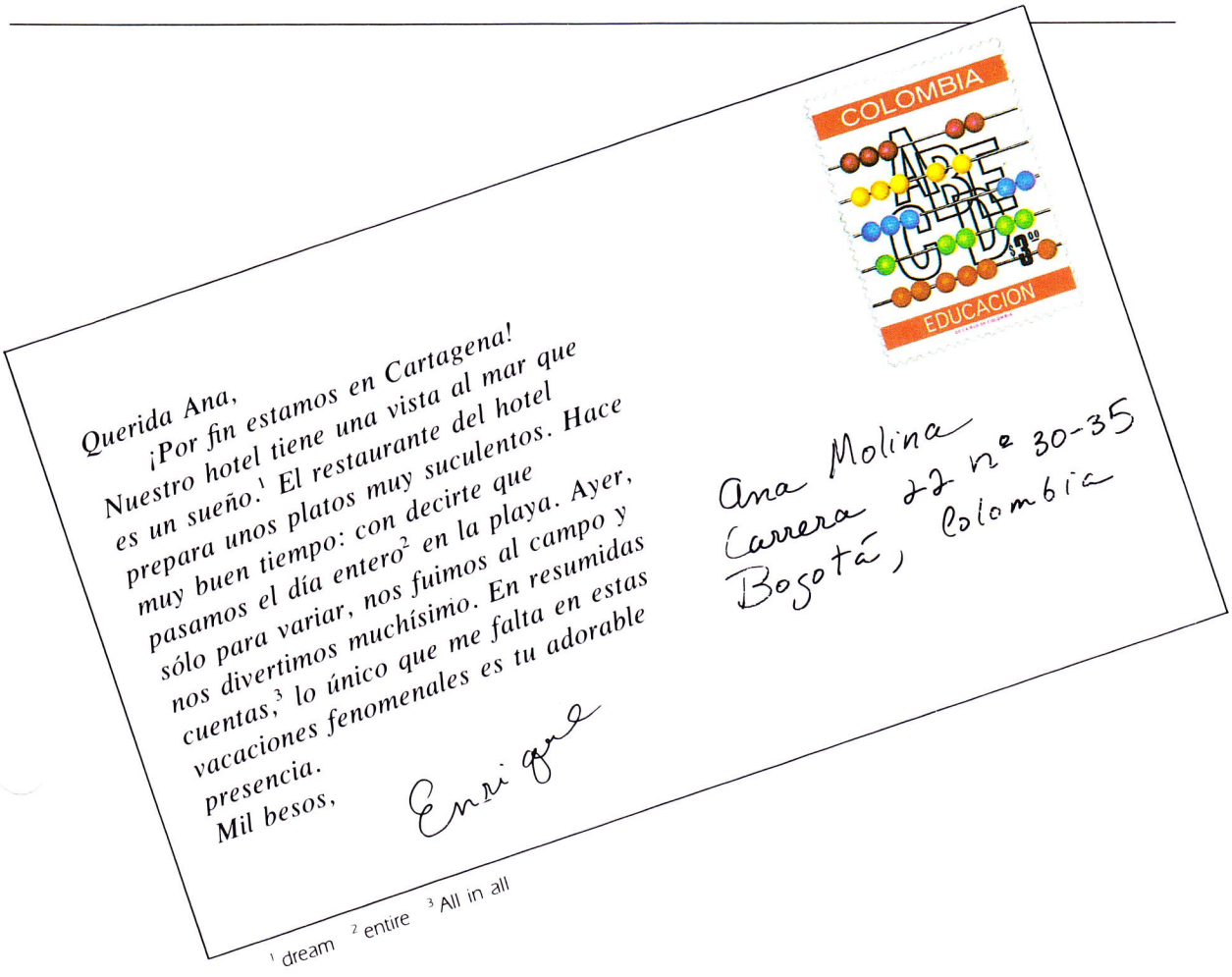
Para olvidarse de todas estas desgracias,[1] la familia decidió pasar un día en la tranquilidad del campo. Cuando almorzaban sentados en la hierba, un toro enfurecido[2] apareció de repente y los atacó.[3] ¡Era de verse[4] la velocidad con que todos corr hacia el coche! Atrás[5] quedó el toro, pe también quedaron el mantel[6] y la comida.

[1] misfortunes [2] furious [3] attacked [4] It was something to see [5] Behind [6] tablecloth

VIERNES

Hacía muy mal tiempo. Llovía a cántaros.[1] Los Revueltas decidieron quedarse en el hotel. Enrique compró una tarjeta postal y se sentó a escribirle a su novia.

[1] in torrents



Querida Ana,

¡Por fin estamos en Cartagena! Nuestro hotel tiene una vista al mar que es un sueño.[1] *El restaurante del hotel prepara unos platos muy suculentos. Hace muy buen tiempo: con decirte que pasamos el día entero*[2] *en la playa. Ayer, sólo para variar, nos fuimos al campo y nos divertimos muchísimo. En resumidas cuentas,*[3] *lo único que me falta en estas vacaciones fenomenales es tu adorable presencia.*

Mil besos,

Enrique

[1] dream [2] entire [3] All in all

Preguntas

1. ¿Qué tipos de problemas tuvo la familia Revueltas al llegar el primer día a Cartagena?
2. ¿Por qué no les gustó el hotel que encontraron?
3. ¿Qué hizo el Sr. Revueltas al día siguiente?
4. ¿Por qué perdió su caña y el pez?
5. ¿Qué problemas tuvo Enrique el lunes?
6. ¿Por qué tuvieron que llevar a Nora al dispensario médico?
7. ¿Cómo perdió su cámara y sus fotos la Sra. de Revueltas?
8. ¿Qué percance *(mishap)* les ocurrió a los Revueltas el jueves?
9. ¿Qué tiempo hacía el viernes?
10. ¿Por qué podemos decir que la tarjeta de Enrique es una ficción?